

ورقة عمل ترجمة برنامج OpenERP

يوليو-2011

نظام OpenERP هو أحد البرامج الهامة التي تخدم المنشآت في توفير نظام إلكتروني مرن يساعدها علي الإدارة و التخطيط و المراقبة حيث يلبي إحتياجات المنشأة من معلومات من خلال ما تم إدخاله من بيانات، و يتميز هذا النظام عن غيره بكونه مفتوح المصدر، مما يجعله كأفضل الحلول للعديد من المنشآت و الهيئات و الشركات الموجودة بالمنطقة العربية، حيث أن المؤسسات العربية الكبيرة لا تدرك ما قد يتم توفيره من تكلفة في ظل نظام مفتوح المصدر عن غيره التجاري مثل حلول ميكروسوفت و أوراكل، و أن الشركات الصغيرة و المتوسطة دائماً لا تستطيع توفير تكاليف نظام معلوماتي إلكتروني، و بذلك يسهل الكثير علي تلك المؤسسات في البدء في تطبيق النظام، و يتميز نظام OpenERP عن باقي الأنظمة المتاحة في المنطقة العربية من حيث التصميم فلا يمكن أن تجد الحجم الهائل من الأخطاء الذي قد تجده في الأنظمة العربية، فمعظم الشركات تكنولوجيا العربية يوجد تفتقر إلي نظم الإدارة و التخطيط الحديث في البرمجة، بالإضافة إلي أن المؤسسات العربية تشتكي دائماً من خدمات الدعم الفني من شركات تكنولوجيا المعلومات العربية، و أن معظم شركات نظم المعلومات القديم لا تدرك معني تطوير سوفتوير، فالحل يكمن أن تستخدم تلك المؤسسات العربية برنامج يكون مفتوح المصدر يتم المساهمة فيه من كل جانب.

نحن كفريق صغير سنقوم بترجمة البرنامج علي قدر المستطاع، و من خلال البحث و التنقيب حصرنا ما يجب أن يتم ترجمته من مشاريع في الجدول التالي تبعاً للأهمية:

عدد الجمل الغير مترجمة	المشروع
841	Qt/KDE OpenObject Client
789	Warehouse Management System
14024	(OpenERP Modules (addons
334	OpenERP GTK Client
158	Open Erp BTP
73	PDI Connector for OpenERP
116	OpenERP Import Export
116	Messaging interface for OpenERP
167	JasperServer module for OpenERP
281	Power e-Mail for Open ERP
203	Account Banking Framework
1575	OpenERP Server
18677	الإجمالي

و بناءً علي ذلك سيتم إستكمال ورقة العمل.

By [kifcaliph](#)